

Stilistik). Тут вказується на те, що певні похідні типи іменників можуть виконувати важливі стилерозрізнявальні завдання. Це стосується особливим чином суфіксальних слів на *-heit, -keit* (експліцитні похідні), безсуфіксні девербативи (імпліцитні похідні), субстантивовані інфінітиви та ін. Іменники із суфіксами *-heit, -keit* частіше вживаються у текстах наукового стилю, аніж у стилі публіцистики та преси. Майже теж саме можна сказати і про субстантивовані інфінітиви. Безсуфіксні девербативи превалюють у публіцистичному стилі [6, с.84].

Тенденція до словоскладання у фахових текстах є більш сильною, аніж тенденція до субстантивованих похідних, що, безперечно, повинно бути пов'язане із певними стилерозрізнявальними можливостями.

Отже, стилістико-морфологічні прийоми, в основі яких лежить іменник та його категоріальні ознаки, такі як рід, число, відмінок, артикль, є досить широкоживаними у різних функціональних стилях сучасної німецької мови. Завдяки їх використанню досягається головна мета спілкування – порозуміння між співбесідниками (письменником і читачем, співрозмовниками у діалозі та ін.). Суб'єктивно-модальні відтінки морфологічних структур з іменниками сягають від вираження динамізму до створення статичних картин.

Стилістична сторона категоріально-граматичних форм іменника потребує подальших досліджень з боку функціональної стилістики з метою розширення їх використання у мові.

БІБЛІОГРАФІЯ

1. Брандес М.П. Стилістика німецького мови (для інститутів та факультетів іноземних мов): Учеб. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высш. шк., 1990. – 320 с.
2. Ю.Н.Вольфенгаут. Das Substantiv und der Stil. Иностранные языки в школе. № 8/2012. Золотые страницы. Специальный выпуск журнала «ИЯШ», стр.102-103.
3. Іваненко С.М. Інтеркультурна стилістика німецької та української мов. Курс лекцій (німецькою мовою). – К.: Національний педагогічний університет імені М.П.Драгоманова, 2011. – 174 с.
4. Мацько Л.І. та ін. Стилістика української мови: підручник / Л.І.Мацько, О.М.Сидоренко, О.М. Мацько; За ред. Л.І.Мацько. – К.: Вища школа, 2003. – 462 с.
5. Bernhard Sowinski. Stilistik. Stiltheorien und Stilanalysen. Zweite, überarbeitete und aktualisierte Auflage. Verlag J.B.Metzler. Stuttgart – Weimar, 1999. - 249 S.
6. Т.С.Глушак. Функциональная стилистика немецкого языка. Минск. Verlag „Wyschejschaja Schkola“, 1981. - 172 S.
7. Hans Jürgen Heringer. Grammatik und Stil. Praktische Grammatik des Deutschen. Cornelesen. Verlag Hirschgraben, Frankfurt am Main, 1989. - 384 S.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Тетяна Токарєва – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри німецької мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

Наукові інтереси: проблеми стилістики німецької мови.

УДК 81'42:81'36

SEMANTIK UND SYNTAX DER DEUTSCHEN DIMENSIONSADJEKTIVE „LANG“ UND „KURZ“

Natalia OMELCHENKO (Lviv, Ukraine)

Im vorliegenden Beitrag wird der Versuch unternommen, die Semantik und Syntax der deutschen Dimensionsadjektive auf Grund eines breiten theoretischen und empirischen Materials einer linguistischen Untersuchung zu unterziehen. Die theoretischen Erkenntnisse der modernen Sprachwissenschaft im Bereich der Semantik verhaften uns dazu, die viel umstrittenen Probleme der Semantik und Grammatik der deutschen qualitativen Wörter in ein neues Licht zu bringen.

Adjektivische Dimensionswörter als logische Prädikate (P) setzen bestimmte Aussagestrukturen voraus, deren Gerüst logische Argumente (x, y) bilden, die auf der semantischen Ebene der Sprache in der semantischen Valenz zugetreten. Auf der grammatischen Ebene werden die logischen Argumente in der prädikativen Struktur (Subjekt: Prädikat) eines aktuellen und potentiellen Satzes manifestiert. Ein adjektivisches Dimensionswort, als zu einer Wortart „Artwort“ gehörend, verfügt über lexikalische und strukturelle Bedeutung, welche implizit als Wissen um die syntaktischen Positionen (A+N, N+Vkop+A, Vvoll+A) in mentalen Lexikon eines Sprachträgers verankert ist. Jede lexikalisch-semantische Variante eines Dimensionsadjektivs weist ihre syntaktische Valenz auf. Das qualitative Wort aber als Semem überdeckt alle ihm zur Verfügung stehenden syntaktischen Positionen im Rahmen des Zweiaktverhältnisses. Die

Dimensionsadjektive erfüllen im substantivischen Bereich die identifizierende Rolle, während sie im verbalen Bereich die urteilende Bedeutung ausdrücken. Der empirische Befund zeugt davon, dass die adjektivischen Dimensionswörter syntaktisch zum verbalen Bereich wegen seiner funktionalen Vielfalt und syntaktischen Vagheit tendieren. Die semantische Valenz kommt in der semantischen Verträglichkeit eines qualifikativen Wortes mit den entsprechenden thematischen Gruppen des substantivischen und des verbalen Merkmalsträgers zum Vorschein. Die statistischen Angaben veranschaulichen den Grad der sprachlichen Produktivität dieser semantischen Modelle.

Schlüsselwörter: Zusammenhang von Semantik und Syntax, logische, semantische und syntaktische Valenz, qualifikatives Wort, strukturelle Bedeutung, adjektivische Dimensionswörter, semantische Unbestimmtheit.

Омельченко Н.А. Семантика і синтаксис прикметників німецької мови, що позначають основні поняття розміру “Lang” і “Kurz”.

У статті зроблено спробу провести аналіз семантики і синтаксису прикметників німецької мови, що позначають основні поняття розміру, на основі найновіших досягнень сучасної теоретичної і прикладної лінгвістики, які дозволили представити парадигматику і синтагматику цих лінгвістичних одиниць у новому світлі.

Прикметники на позначення розміру можна розглядати як логічні предикати (P) з відповідними аргументами (x, y), які лежать в основі походження структур висловлювання. Логічний аргумент x є обов'язковою умовою реалізації предиката P, в той же час як аргумент y має амбівалентний характер реалізації. На синтаксичному рівні аргумент x проявляється у групі субстантивного і вербального носія ознаки як членів суб'єкт-предикатної структури актуального і потенційного речень. Кваліфікативне слово, як нова частина мови в граматичній будові німецької мови, наділене як лексичним так і структурним значенням, яке закодоване у ментальній пам'яті носія мови у формі знання про потенційну здатність відповідної лексики займати синтаксичні позиції в межах її біфункціональності (A+N, N+Vkop+A, Vvoll+A). Кожен лексико-семантичний варіант наділений своєю синтаксичною валентністю в системі наведених моделей, але як семема кваліфікативне слово в сумі своїх лексико-семантичних варіантів реалізується як в субстантивній так і у вербальній сфері і в різних синтаксичних позиціях має різне семантичне навантаження: в атрибутивній позиції воно виконує ідентифікуючу функцію, у предикативній – класифікуючу, а адвербіальній – оцінювальну. Аналізовані кваліфікативні слова вживаються переважно в адвербіальній позиції, оскільки вона дає більшій можливості для метафоризації у зв'язку з її поліфункціональністю та дифузним характером. Семантична валентність вказаних лексичних одиниць пов'язана із їхньою потенційною здатністю сполучатись із певними тематичними групами субстантивних і вербальних носіїв ознаки, реалізація яких має ймовірно статичний характер.

Ключові слова: Зв'язок семантики і синтаксису, логічна, синтаксична і семантична валентність, кваліфікативне слово, семантична невизначеність.

Omelchenko N.A. Semantics and syntax of adjectives in the German language denoting the basic concepts of size “Lang” and “Kurz”.

The article deals to analysis of the semantics and syntax of adjectives in German language, denoting the basic concepts of size, on the basis of the latest achievements of modern theoretical and applied linguistics the latest achievements, which allowed to present paradigmatics and syntagmatics of these linguistic units in a new light.

The adjectives pertaining to size can be viewed as logical predicates (P) with appropriate arguments (x, y) that lie at the crux of the extension of structures. The logical argument marked as x is a necessary precondition of the implementation of the predicate P, while the argument y is manifested in a group of the substantive and verbal bearer of the property as constituents of the subject-predicate structure of the actual and potential sentences.

Being a new part of speech in the structure of the German language, the qualifier has both a lexical and a structural meaning which is encoded in the mental consciousness of the speaker as the awareness of the potential ability of each lexeme to take up syntactic slots within its bi-funktionality (A+N, N+Vkop+A, Vvoll+A). Each lexico-semantic variant has its own syntactic valency in the system of models. As a sememe the qualifier in the sum total of its lexical-semantic variants is actualized both in the substantive and verbal spheres bearing diverse syntactic loading in different syntactic positions and performing the identificatory, classifying and evaluative functions in the attributive, predicative and evaluative positions respectively.

The analyzed qualifiers are used predominantly in the adverbial position since this case, being polifunctional and diffusional in its nature, gives more possibilities for metaforization. The semantic valency of the mentioned lexical units depends on their potential ability to interconnect with certain groups of substantive and verbal bearers of the property whose realization is likely to be of a statistical nature.

Keywords: Interdependence of semantic and syntax, logical, syntactic and semantic valency, qualifier, structural meaning, adjective signifying size.

1. Problemstellung

Um die Valenz der deutschen Adjektive analysieren zu können, muss man präzisieren, was man unter dem Begriff „Adjektiv“ versteht. Das lateinische „adjectivum“ bedeutet das zum Substantiv Hinzugeworfene, Hinzugefügte. Aber mit diesem Terminus werden nur Teilleistungen eines qualifikativen Wortes getroffen, die dem Lateinischen und den anderen flektierten Sprachen, darunter auch den Vorstufen des heutigen Deutschs eigen waren und sind: *blinter (blint) man: man ist blint (blinter); гарна дівчина, вона гарна*.

In der adverbialen Position, welche nach der klassischen Grammatik in den Bereich des Adverbs gehört, hatten die gleichwurzeli­gen qualifikativen Verben eine spezifische adverbiale Form: *blindo*, *гарно*. Im gegenwärtigen Deutsch wird hier nur die Kurzform gebraucht: *sie singt schön*.

Viele Linguisten sind der Meinung, dass nachdem die Kurzform infolge der Abschwächung der Endsilben und durch den Ausbau der syntaktische Zentren eines aktuellen Satzes (substantivischer Bereich – flektiert, verbaler Bereich – unflektiert) in dem verbalen Gebrauch siegte, kam es zum Niedergang des qualitativen Adverbs im Deutschen und das Adjektiv (die Kurzform) ist in die verbale Sphäre eingedrungen und sich somit die adverbiale Funktion zueigen gemacht hat (B. Paraschkewoff, P. Eisenberg, H. Brinkmann, H. Glinz). Somit entstand im System der deutschen Wortarten eine neue Wortart, die verschiedene Benennungen bekommen hat „Artwort“ (H. Glinz), „Charakterisierendes Beiwort“ (J. Erben), „Qualifikator“ (B. Maxymtschuk), und die solche syntaktische Positionen im aktuellen und potentiellen Satz einnehmen kann: A + S, S + Vkop + A, S+Vvoll + A: *ein guter Mann, der Mann ist gut, er spricht gut*.

Die zweite vielumstrittene Frage der traditionellen Grammatik betrifft die kategoriale Prägung eines Adjektivs, die meistens in der Philosophie (Merkmal, Eigenschaft, Qualität usw.) oder in der Psychologie „Urteil“, „Eindruck“ gesucht wird. Die moderne funktionale Grammatik hat bewiesen, dass die qualifikativen Wörter Beziehungen zwischen den verbalen und substantivischen Merkmalsträgern bezeichnen und dass das grammatische Wesen dieser Beziehung in dem qualifikativen Verhältnis besteht, welches dem situativen Verhältnis gegenübersteht, das das Adverb ausdrückt.

Daran anknüpfend wird in den vorliegenden Studien der Versuch unternommen, die Semantik und Syntax der deutschen Dimensionsadjektive „lang“ und „kurz“ anhand des Belegmaterials, entnommen den Werken von Christa Wolf „Kassandra“, Erwin Strittmatter „Ole Bienkopp“, Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“. Zur Analyse wurden auch das Wörterbuch von Erhard Agricola „Wörter und Wendungen“ und das Wörterbuch „Duden. Universalwörterbuch“ herangezogen.

Die adjektivischen Dimensionswörter widerspiegelt logische Begriffe „Ausdehnung eines Körpers nach Länge, Breite und Höhe bzw. Ausmaß, die auf der Ebene der Sprache als distinktive Merkmale (Bedeutungen) fungieren, die dem sprachlichen Denken zugrundeliegen: von vergleichsweise großer räumlicher, zeitlicher Ausdehnung in einer Richtung (lang), von vergleichsweise geringer räumlicher Ausdehnung, Länge nach einer Richtung, Dauer (kurz). Somit kann festgestellt werden, dass das sprachliche Denken nur die wichtigsten Merkmale eines logischen Begriffs ausnutzt, die für die Kommunikation relevant sind. Darüber hinaus beruht dieses Denken nicht nur auf der direkten „Wortung der Welt“ (L. Weisgerber), sondern auf dem Prinzip des Anthropozentrismus, welches in diesem Fall verschiedene Übertragungen ausnutzt (Metapher, Methonymie, usw): *ein langer Rock, eine lange Zeit, ein langer Vortrag, ein langer Brief*.

Wie oben angedeutet, verfügen die Dimensionsadjektive über die Relativität ihrer Bedeutung und über verschwommene semantische Grenzen innerhalb eines lexikalisch-semantischen Feldes. Beide sprachlichen Spezifika der Dimensionsadjektive hängen mit dem Konzept der semantischen Unbestimmtheit (Vagheit), Unexaktheit und Randgebietsunschärfe eines sprachlichen Zeichens zusammen [3, S. 167 - 168].

Die Randgebietsunschärfe eines Dimensionsadjektivs impliziert einen Normbezug, welcher sich immer aus Situation, aus dem bestimmten Koordinatensystem, in welchem sich die vom Adjektiv bezeichneten Größen befinden: „*die Zigarette ist lang*“ bedeutet „lang“ „*länger als die Durchschnittslänge*“ einer Zigarette; zu dem Satz „*die Zigarette ist kurz*“ bedeutet „kurz“ kürzer als die Durchschnittslänge einer Zigarette. Diese Durchschnittsnorm ergibt sich daraus, dass wir für die Dinge in unserer Vorstellung eine bestimmte Durchschnittsgröße ansetzen [2, S. 17 - 19].

Wenn man in Betracht zieht, dass das Adjektiv nicht „das Merkmal“, „die Eigenschaft“ usw. bezeichnet, sondern stellungsname des Sprechers zu den Wesen, Dingen, zum Sein oder Geschehen ausdrückt, so erhebt sich die Frage nach dessen Systemhaftigkeit: für einen Flieger ist die Strecke von Lwiw nach Wien kurz, aber für einen Fußgänger – lang. Wo endet „lang“ und beginnt „kurz“? Wie dem auch sei, dient die Unbestimmtheit, Vieldeutigkeit, Vagheit der natürlichen Sprachen, wie

es paradoxal klingen mag, der Flexibilität und Leistungsfähigkeit der natürlichen Sprachen. Hier aber hilft die Pragmatik, die die Vereindeutigung zustandebringt.

Diesem Ziel dient auch die Valenztheorie, die die Vieldeutigkeit beseitigt und bestimmte syntagmatische Leerstellen für jede lexikalisch-semantiche Variante eines qualifikativen Wortes ansetzt. In der Opposition „Semantik-Syntax“ ist die Semantik in dieser Hinsicht führend, weil sie das syntaktische Verhalten eines qualifikativen Wortes bestimmt. Dieser Zusammenhang ist in dem Sprachenbewusstsein eines Sprachträgers kodifiziert. So entscheidet die Semantik eines qualifikativen Wortes über seine syntagmatische Orientiertheit auf dinghafte Begriffe oder Prozesse. So bilden die Kurzformen mit der Semantik „der Umfang der Gegenstände“ (*groß, klein, kurz, lang, breit, schmal, dick, dünn*) in der Funktion des Prädikativs und in den anderen adjektivischen Funktionen 84,7% aller Gebrauchsfälle aus, während die Kurzformen mit exakter Semantik des Tempos der Bewegung (*hastig, eilig, langsam, rasch, plötzlich, schnell, jäh*) das entscheidende Übergewicht in der adverbialen Funktion aufweisen. [1, c. 151]

Während die kategoriale Prägung eines qualifikativen Adjektivs das Zweitaktverhältnis (verbaler: substantivischer Bereich) eines qualifikativen Adjektivs bestimmt, entscheidet die lexikalische Semantik über den Grad der syntagmatischen Realisation in diesen Bereichen.

Für die logische Valenz eines qualifikativen Wortes ist es wichtig, ob es ein Synsemantikum oder Autosemantikum ist, d. h. bedeutungsleer oder vollwertig ist. Im Zusammenhang damit unterscheidet O. Behaghel relative und absolute Adjektive.

Im Einklang mit der allgemeinen Auffassung der Wortrelativität versteht er unter den relativen Adjektiven solche, die nur durch syntaktisch-morphologische Hinzufügung geschlossene syntaktische Strukturen bilden können (*ähnlich, überdrüssig*). Um in den Satz eingeschaltet zu werden, fordern sie zwei obligatorische Leerstellen (*er ist seinem Vater ähnlich*). Die absoluten dagegen verlangen nur eine Leerstelle: den Anschluss an das substantivische Wort: *ein interessanter Roman*).

In dieser Hinsicht kann ein qualifikatives Wort als ein Prädikat mit zwei Funktoren angesehen werden: (y) P x, wo „x“ ein obligatorisches Argument ist, mit dessen Hilfe das Adjektiv (Prädikat) in den Satz eingeführt werden kann (obligatorische Valenz), während „y“ sowohl obligatorisch als auch fakultativ beim Generieren eines Satzes fungieren kann: *das hohe Haus, ein langer Weg*. Das „y“ eröffnet seinerseits eine Leerstelle, die nur fakultativ ausgefüllt werden kann: *das war ein sehr langer Weg*.

Die semantische Verträglichkeit eines qualifikativen Adjektivs mit den bestimmten thematischen Gruppen der Verben und Substantive hängt mit der semantischen Kongruenz der Bestandteile einer Wortfügung zusammen: *ein blondes Haar; *eine blonde Wand*.

An diese theoretischen Erwägungen anknüpfend, versuchen wir nun die syntaktische Valenz der beiden Dimensionsadjektive zu erforschen. Die semantische und logische Valenz bedürfen einer speziellen Untersuchung.

2. Syntaktische Valenz des Adjektivs „lang“

Unter der syntaktischen Valenz verstehen wir die Fähigkeit eines adjektivischen Dimensionswortes und vor allem seiner lexikalisch-semantiche Varianten bestimmte Positionen in der Struktur eines aktuellen bzw. potentiellen Satzes zu besetzen.

Statistisch gesehen übersteigt die Gebrauchsfrequenz des Adjektivs „lang“ die des Adjektivs „kurz“. Es ist dadurch zu erklären, dass der Mensch bei der Wahrnehmung des außersprachlichen Sachverhaltes pragmatisch vorgeht: er strebt immer nach den Dingen von einem großen Umfang (*Autos, Häuser*) bzw. von einem hohen Wert (*Diamanten, Geld, Gold* usw.).

Man kann theoretisch annehmen, dass das Adjektiv „lang“ als zu einer Wortart gehörend alle ihm zur Verfügung stehenden Positionen einnimmt: A+N, Vkop+A, Vvoll+A. Aber wie schon erwähnt, verfügt bei einem adjektivischen Wort jede lexikalisch-semantiche Variante über ihre syntaktische Valenz. Im Allgemeinen erscheint das Adjektiv „lang“ in der substantivischen Position 56 Mal, in der prädikativen aber nur 15, in der adverbialen - 81. Es zeugt davon, dass die räumliche Bedeutung in den Hintergrund gerückt wird, weil das Verb die Prozessualität ausdrückt, welche in erster Linie mit der zeitlichen Ausdehnung verbunden ist: *hören, dauern, irren, spüren, fragen, denken, brauchen, halten, ausgesetzt sein, bleiben, leben, ansehen, rühren, sich regen, kämpfen*,

gewähren, festhalten, zürnen, liegen, handeln, stören, halten, blühen, suchen, überlegen, leiden, sich legen, machen, rufen, kränken, nachdenken, trödeln, wachliegen, mästen, sich leisten, aushalten, sehen, sitzen, laufen, zusehen, fürchten, zurückkommen, sich aushalten, sitzen, probieren, schlafen, gehen, schlagen, warten, schweigen, ansehen, verlocken, nennen.

Wie aus den obenangeführten Beispielen zu entnehmen ist, geht das Adjektiv „lang“ mit denjenigen Verben Verbindungen ein, welche die durative (nichtabgeschlossene) Handlung ausdrücken, was mit der lexikalischen Bedeutung des Adjektivs „lang“ übereinstimmt.

Die räumliche Bedeutung (sich legen) ist nur in Einzelfällen zu fixieren und somit bleibt an der Peripherie der Valenz des Adjektivs „lang“. Im substantivischen Bereich dagegen gewinnen die räumlichen Bedeutungen die Oberhand (50 gegenüber 12). Das davon zeugt, dass die räumliche Bedeutung auf die Realisation in der substantivischen Sphäre ausgerichtet ist.

Was die Längeangaben anbetrifft, so sind nur einige Beispielsätze in unserem Belegmaterial präsent, die in erster Linie zeitliche Bedeutung haben: *ein ganzes Leben lang, eine Minute lang, den Tag lang, die Nacht lang, den Winter lang, ein Jahr lang, zehn Jahre lang, all die Wochen lang, einen Meter lang*. Die räumliche Bedeutung ist hier nur spärlich vertreten: *ein Stück länger usw.* Es zeugt davon, dass dieses Modell zeitliche Bedeutungen bevorzugt. Bei den Permutationsprozessen kann es in die attributive Sphäre einbezogen werden: *zwei Meter lang* → *ein zwei Meter langes Brett*.

Auffallend ist die Tatsache, dass nur 6 Beispielsätze mit dem Adjektiv „lang“ in der prädikativen Funktion zu treffen sind; in der Funktion des Attributs sind es 50. Man kann annehmen, dass die klassifizierende Funktion dem Adjektiv „lang“ nachsteht, weil in dieser Funktion das Adjektiv „lang“ die Substantive charakterisiert, die keine konkreten Referenten, sondern vorwiegend Denotate bezeichnet, die sich auf die ganze Situation beziehen: *Krieg, Kampf, Tage, Lieder, Nacht, Feierabendunterhaltung usw.*

Nachgestellte Attribute (Apposition) sind nur durch ein Beispiel vertreten: *Gottfried Lenz stand im Rahmen, lang, mager...* [4, S. 4]

Das betrifft auch das Attribut zum Objekt, das in unserem Belegmaterial nur einmal vorkommt: *Mein Weib spann den Sommer lang*. [5, S.264]

Daraus kann man schließen, dass im Vergleich mit den Adjektiven „groß“ und „klein“ das Adjektiv „lang“ mehr zum adverbialen Gebrauch tendiert, was durch seine Bedeutung „Richtung“ manifestiert ist. Bemerkenswert ist auch die Tatsache, dass die Bedeutung „von großer Ausdehnung in einer Richtung“ in der attributiven und prädikativen Funktion realisiert wird (*der lange Zug - der Zug ist lang*), während die Bedeutung „von großer zeitlichen Ausdehnung“ in allen syntaktischen Funktionen ausgedrückt wird: *die lange Reise - die Reise ist lang; er arbeitet lang usw.*

Daraus folgt, dass das Adjektiv „lang“ im Prinzip dreiwertig ist: in der Bedeutung „von großer Ausdehnung in einer Richtung“ ist es aber zweiwertig, in der Bedeutung „von großer zeitlichen Ausdehnung in einer Richtung“ - dreiwertig. Als Längeangabe ist das Adjektiv „lang“ einwertig, bei Permutationsprozessen - zweiwertig.

3. Syntaktische Valenz des Adjektivs „kurz“

In der Bedeutung „von geringer räumlicher Erstreckung in der Länge“ wird das

Adjektiv „kurz“ in der attributiven und prädikativen Funktion gebraucht d.h. es ist zweiwertig (25 Beispielsätze):

Der Backtrog war zu kurz für einen Neunpfünder. [5, S.83]

Als Raumangabe wird das Adjektiv „kurz“ nur attributiv verwendet, verfügt über die fakultative Valenz und ist einwertig (10 Beispielsätze): *Halt dich zusammen, jetzt, kurz vor dem Ziel* [5, S.326]

Das gilt auch für das Adjektiv „kurz“ mit der zeitlichen Bedeutung: (12 Beispielsätze): *die nämlich hatte, wenn ich Arisbe glauben konnte, kurz vor der Geburt des Paris geträumt...* [6, S.57]

In der Bedeutung „von geringer zeitlicher Erstreckung“ nimmt das Adjektiv „kurz“ alle drei syntaktischen Positionen ein und ist somit dreiwertig (27 Beispielsätze):

In seinen kurzen Nächten las er dies und das lieber Bildhauerkunst. [5, S.191]

Treulich, wie kurz die Zeit auch sein mag, soll es in mir aufgehoben sein. [6, S.34]

Er wusste, dass er nur noch kurz zu leben hatte. [6, S.126]

Die lexikalisch-semantische Variante „gedrängt“, „knapp“ wird auch in allen drei Positionen realisiert (19 Beispielsätze): *Aber nur kurz.* [6, S.141]

Ich ging wieder zum Skamandos, niemand verlor ein Wort über mein kurzes Wegsein. [6, S.151]

Er antwortete ihm kurz auf seine Anfrage. [6, S.172]

Zum periphären Gebrauch der Adjektive „kurz“ und „lang“ gehört seine Funktion des Attributs beim Objekt (1 Beispielsatz): *Er machte es kurz.*

Phraseologische Verwendung des Adjektivs „kurz“ kommt in diesen Studien nicht in Betracht: sie bedürfen einer speziellen Untersuchung: *kurz und bündig; kurz und klar; sich kurz fassen* usw.

Aus der angeführten Analyse geht hervor, dass das Adjektiv „kurz“ als zu einer Wortart gehörend dreiwertig ist, aber jede lexikalisch-semantische Variante verfügt über ihre Valenzmöglichkeiten, was mit ihrer lexikalischen Semantik verbunden ist.

Da das Adjektiv „kurz“ 2 Hauptbedeutungen hat, entscheidet dieser Umstand über das statistische Vorkommen dieser Bedeutungen in den syntaktischen Modellen: die zeitliche und räumliche Bedeutung ist gleichmäßig in beiden Sphären der aktuellen und potenziellen Sätze verteilt: 52% - substantivischer Bereich, 48% - verbaler Bereich.

Im Satz besetzen die Adjektive als Qualifikatoren folgende syntaktische Position A+N, N+A, N+Vkop+a, N+Vvoll+A. Die adjektivischen Dimensionswörter *kurz*, *lang* weisen verschiedene syntagmatische Häufigkeitsfrequenz auf. Wie schon erwähnt, hängt es mit der pragmatischen Wahrnehmung eines Menschen des außersprachlichen Sachverhalts zusammen. Darum kommen die Wörter „groß“, „lang“ öfter vor als „klein“ und „kurz“.

Während „groß“, „klein“ zum substantivischen Bereich tendieren, haben die Adjektive „lang“, „kurz“ vorwiegend adverbiale Orientiertheit, was durch ihre Bedeutung „von großer Ausdehnung in einer Richtung“ bedingt ist. Beachtenswert ist die Tatsache, dass die Bedeutung „von großer Ausdehnung in einer Richtung“ in der attributiven und prädikativen Funktion vorwiegt (*der lange Zug - der Zug ist lang*), während die Bedeutung „von großer zeitlicher Ausdehnung“ in allen syntaktischen Funktionen vorkommt. Die Semantik des Verbs entscheidet darüber, ob das Adjektiv adjektivische (innewohnende) Eigenschaften oder adverbiale (lokale, temporale) hat. So haben z.B. die Adjektive „lang“ und „kurz“ bei den Verben, die die Klänge oder Bewegung bezeichnen, adverbiale Färbung (Urteil): *Herr Lehmann legte den Bleistift lang hin, er lachte kurz.*

4. Fazit

Auf Grund der durchgeführten Analyse läßt sich feststellen, dass die Dimensionsadjektive „kurz“, „lang“, durch ihre semantische Orientiertheit auf dingliche Begriffe semantisch in der Richtung auf ein Ding oder eine Person, also syntaktisch in der Richtung auf ein Substantiv führt, da der verallgemeinerte grammatische Bedeutungsgehalt des Substantivs diese Begriffe miteinschließt. Deswegen macht der adverbiale Gebrauch nur 15,3% aus, während die substantivische Verwendung 74,7% beträgt. Diese statistischen Angaben offenbaren die Valenz der Dimensionsadjektive als einer Wortart. Jede lexikalisch-semantische Variante verfügt aber über ihre syntaktische Valenz, so kann z.B. die lexikalisch-semantische Variante von „groß“ in der Bedeutung „edel“, „vornehm“ einwertig sein und ist nur im attributiven Gebrauch möglich: *Sie spielt die große Dame.*

Die vorgenommene Analyse hat ergeben, dass die Semantik eines Dimensionsadjektivs für seine syntaktische Valenz entscheidend ist. Je konkreter die Semantik ist, desto enger ist der Kreis ihrer Verwendung. Und umgekehrt: je abstrakter die Semantik eines adjektivischen Dimensionswortes ist, über desto breitere syntaktische Verwendung verfügt es. Es gibt lexikalisch-semantische Varianten, die nur im Modell A+N realisiert werden: *ein kleiner Geist*. Sie verfügen somit über den engen syntaktischen Gebrauch. Und das ist mit ihrer Semantik verbunden. Es gibt aber die LSV, die zwei bzw. dreiwertig sind. Die Analyse der semantischen Struktur hat gezeigt, dass die analysierten Adjektive über verschiedenen Umfang ihrer Semantik verfügen. Wie schon erwähnt, hängt es sowohl von der Pragmatik der menschlichen Wahrnehmung der Außenwelt als auch von dem Spezifikum ihrer Semantik ab. Wenn man z.B. die

LSV von „klein“ und „groß“ vergleicht, so kann man feststellen, dass es kaum Unterschiede gibt. Andererseits fehlen bei dem Adjektiv „groß“ die LSV, die dem Adjektiv „klein“ eigen sind (unbedeutend und niedergeschlagen, kleinlaut), was durch die lexikalische Semantik bedingt ist. Bei dem Adjektiv „klein“ fehlen die LSV, die das Adjektiv „groß“ beinhaltet: „in hohem Grade“, „wichtig“, „wesentlich“. Diese Tatsache ist auch durch das Spezifikum der lexikalischen Semantik des Adjektivs „groß“ und seiner Position an der Dimensionsskala zu erklären.

BIBLIOGRAPHIE

1. Admoni W. Der deutsche Sprachbau. Изд-во «Просвещение», Ленинград, 1972. – С. 151.
2. Lafrenz P. Zu den semantischen Strukturen der Dimensionsadjektive in der deutschen Gegenwartssprache. Acta Universitatis Gothoburgensis, 1983. – S. 17-19.
3. Linke Angelina, Nussbaumer Markus, Portmann. Paul R. Studienbuch Linguistik, Niemeyer Verlag, Tübingen, 1996. – S. 167-168.
4. Remarque Erich Maria, Drei Kameraden, 1964, 1991 by Verlag Kiepenheuer & Witsch, Köln, – 585 S.
5. Strittmatter Erwin, *Ole Bienkopp* : Roman. *Fischer-Taschenbücher*, Frankfurt am Main : *Fischer-Taschenbuch-Verlag*, 1979. – 327 S.
6. Wolf Christa, *Kassandra* 12. Aufl., Luchterhand, 1985 – 156 S.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Наталія Омельченко – викладач кафедри технічного перекладу Львівського державного університету безпеки життєдіяльності.

Наукові інтереси: граматичне вчення про слово, взаємозв'язок семантики і синтаксису, частини мови, теорія валентності.